



**KONINKRIJK BELGIE**  
**MINISTERIE VAN VERKEER**  
**EN INFRASTRUCTUUR**  
**Bestuur van de Luchtvaart**

## **CIRCULAIRE**

**CIR/EQUIP-02**

Datum **06/84**

Uitgave : **2**

**Betreft :**

Goedkeuring van de recipiënten vervaardigd in het buitenland voor het gebruik aan boord van Belgische luchtvaartuigen.

**Ref. :**

- 1) Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming  
Titel III, Hoofdstuk I, § V.
- 2) Ministerieel Besluit van 29 maart 1983 uitgevaardigd door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid (ref. nr S.4.077/B).

De 2<sup>de</sup> uitgave bevat

De Directeur-generaal,

W. VANDERPERREN

**6** blz. gedagtekend : **06/84**

## **1. ALGEMEENHEDEN.**

Deze circulaire is toepasselijk op alle recipiënten vervaardigd in het buitenland en gebruikt op Belgische luchtvaartuigen.

Deze circulaire vernietigt en vervangt de Algemene Technische Specificatie nr P-T 30 van 11 december 1972.

## **2. TOELATINGSVOORWAARDEN.**

2.1. De recipiënten die gassen bevatten hetzij in samengeperste toestand, in vloeibare toestand of in oplossing, en die in België gebruikt worden, zijn onderworpen enerzijds aan het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, en anderzijds, voor zover zij gebruikt worden op luchtvaartuigen, aan de voorschriften van de Minister belast met het Bestuur der Luchtvaart.

2.2. De recipiënten vervaardigd in het buitenland en die tijdens hun fabricatie niet werden gekeurd door een instelling met Belgische erkenning, mogen toch in België in bedrijf genomen worden op luchtvaartuigen dit in afwijking op Artikels 349 tot 363 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

Het Ministerieel Besluit van 29 maart 1983 uitgevaardigd door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid (ref. nr S.4.077/B) stelt de voorwaarden vast waaraan de recipiënten moeten voldoen.

Een afschrift van dit Ministerieel Besluit wordt bij deze circulaire gevoegd.

2.3. De recipiënten die aan boord van luchtvaartuigen gebruikt worden moeten van een goedgekeurd type zijn.

## **3. ONDERHOUD EN CONTROLE.**

3.1. De werkplaats die belast wordt met het onderhoud van de recipiënten moet een door het Luchtvaart erkende werkplaats zijn. Die werkplaats beschikt over de nodige technische documentatie betreffende de verschillende types recipiënten die zij mag onderhouden.

3.2. Volgens een goedgekeurd programma zullen de recipiënten onderworpen worden aan een periodieke controle op:

- de mechanische staat;
- de uitwendige toestand van het recipiënt;
- de aanwezigheid van de veiligheden;
- het nazicht van de vulling.

3.3. De waterdrukproef en de vulling zullen uitgevoerd worden volgens de eisen gesteld in het K.B. van 29 3.1983, referentie S.4.077/B.

De ontladen recipiënten of deze waarvan de dienstdruk te laag is moeten, voor hun vulling, aan een hydrostatische drukproef onderworpen worden wanneer de datum voor de hernieuwing ervan overschreden is.

- 3.4. De beschadigde recipiënten, met een verminderde mechanische weerstand, moeten ontladen worden alvorens verstuurd te worden naar een erkende werkplaats.

# MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

## Administratie van de arbeidsveiligheid

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op het besluit van de Regent van 27 september 1947 tot goedkeuring van de titels III, IV en V van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 juli 1972, nr. S. 4.077, waarbij het Federale overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, Luchtvaart, een afwijking verleend werd van de voorschriften van de artikelen 351 tot 357 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, voor alle Belgische eigenaars van vliegtuigen;

Gelet op de aanvraag, gedagtekend 9 augustus 1982, waarbij het Federale overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, gevestigd te 1130 Brussel, Raketstraat 90, ten gunste van alle Belgische eigenaars van burgerlijke luchtvaartuigen, een wijziging vraagt van het ministerieel besluit van 3 juli 1972, nr. S. 4.077;

Gelet op het advies van de Administratie van de arbeidsveiligheid;

Overwegende dat er aanleiding bestaat om de draagwijdte van de afwijking welke het voorwerp uitmaakt van het ministerieel besluit van 3 juli 1972, nr. S. 4.077, uit te breiden tot alle soorten luchtvaartuigen en tot andere voorschriften van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming en dat er aanleiding bestaat om de voorwaarden ervan te herzien;

Overwegende dat de naleving van de hierna opgelegde voorwaarden, alsook van de voorschriften waarvan niet wordt afgeweken, de veiligheid kan verzekeren; dat er bijgevolg aanleiding bestaat om de afwijking te verlenen,

### B E S L U I T :

Artike1 - In afwijking van de voorschriften van de artikelen 349 tot 363 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming wordt op aanvraag van het Bestuur der Luchtvaart toegelaten dat recipiënten voor samengeperste, vloeibaar gemaakte of opgeloste gassen van vreemde oorsprong, die niet beantwoorden aan deze voorschriften gebruikt worden aan boord van burgerlijke luchtvaartuigen, ingeschreven in België, alsook deze recipiënten met dit doel te vullen.

Art. 2.- De afwijking is afhankelijk van de naleving van de volgende voorwaarden :

1. Wat de conceptie, de regels voor de vervaardiging, de controle op de vervaardiging, de beproevingen, de hernieuwing der beproevingen en hun periodiciteit, de termijnen van buitendienststelling, de vullingsdruk of de vullingsgraad, de identificatie en de aanduiding betreft, dienen de recipiënten te beantwoorden aan de voorschriften die op hen van toepassing zijn in het land waar zij werden vervaardigd en dit rekening houdend mee het gebruik waarvoor zij bestemd zijn.
2. De recipiënten worden uitsluitend gebruikt aan boord van luchtvaartuigen.
3. De vulling van de recipiënten wordt uitgevoerd door personen die op de hoogte zijn van de op die recipiënten toepasselijke voorschriften wat hun uiterlijke staat, de maximale vullingsdruk of vullingsgraad, de termijnen van vernieuwing van de beproeving en de termijnen van buitendienststelling betreft.
4. De recipiënten waarvan de termijn van hernieuwing van de beproeving verstreken is mogen niet gevuld worden zonder vooraf te zijn onderworpen aan een hernieuwing van de beproeving overeenkomstig de in, bovenstaand punt 1 bedoelde voorschriften.

Indien de hernieuwing van de beproeving plaats vindt in België, dient ze te worden uitgevoerd door een organisme dat erkend is voor de controle van recipiënten voor samengeperst, vloeibaar gemaakt of opgelost gas.

Indien de hernieuwing van de beproeving in het buitenland plaats vindt, dient ze te worden uitgevoerd door een organisme dat daarvoor erkend is door de overheden van het land waar de hernieuwing van de beproeving plaats vindt.

Het organisme dat is overgegaan tot de hernieuwing van de beproeving stelt een attest op met vermelding van deze verrichting. Elke recipiënt waarvan de verrichtingen van hernieuwing van de beproeving met goed gevolg werden uitgevoerd draagt de datum van de hernieuwing van de beproeving, samen met de officiële stempel van het organisme. Hij is bovendien vergezeld van een attest van hernieuwing van de beproeving overhandigd aan de eigenaar of de gebruiker van de recipiënt.

5. De recipiënten die geladen zijn op de vervaldatum van de hernieuwing van de beproeving mogen na die datum in dienst worden gehouden op voorwaarde dat ze vóór de eerst volgende totale of gedeeltelijke vulling die plaats heeft na die vervaldatum, aan een hernieuwing van de beproeving worden onderworpen.
6. De vervaldatum van de eerste hernieuwing van de beproeving wordt in principe vastgesteld op basis van de datum van inontvangstneming van de recipiënt. Voor de recipiënten waarvan de eerste vulling plaats vindt in het burgerlijk jaar dat volgt op het burgerlijk jaar waarin de inontvangstneming heeft plaatsgehad, mag de vervaldatum van de eerste hernieuwing van de beproeving worden vastgesteld op basis van

de datum van de eerste vulling, op voorwaarde dat die recipiënten vóór die eerste vulling onderworpen worden aan een inwendig onderzoek door een der organismen bedoeld in punt 4 en dat dit organisme ermee instemt.

7. De bepalingen van de punten 4, 5 en 6 zijn niet van toepassing op de recipiënten met vloeibare petroleumgassen die aan boord van luchtballons worden gebruikt. Voorafgaand aan hun eerste vulling in België dienen deze recipiënten opnieuw beproefd te worden door een organisme erkend voor de controle van recipiënten voor samengeperst, vloeibaar gemaakt of opgelost gas. De hernieuwingen van de beproevingen worden uitgevoerd door een erkend organisme; de termijn tussen opeenvolgende nieuwe beproevingen mag in geen geval langer zijn dan vijf jaar.
8. De eigenaars van in België ingeschreven burgervliegtuigen of degenen die er de zorg over hebben verzekeren zich ervan dat de recipiënten die aan boord worden gebruikt, beantwoorden aan de voorwaarden van punt 1 en nemen de nodige maatregelen opdat die recipiënten gevuld en opnieuw beproefd worden overeenkomstig de bepalingen van dit besluit. Zij zijn, voor elke type van recipiënt dat in gebruik is, in het bezit van een technische documentatie van de constructeur, van een attest van inontvangstneming overeenkomstig de in punt 1 bedoelde voorschriften evenals van de attesten van nieuwe beproefing bedoeld in punt 4. Het bezitten van deze attesten wordt niet vereist indien het gaat om recipiënten die gebruikt worden in uitvoering van internationale overeenkomsten voor onderhoud en standaarduitwisseling en die niet hun eigendom zijn, op voorwaarde dat deze overeenkomsten voorzien dat de eigenaar van de recipiënten over zulke attesten beschikt en dat de recipiënten voorzien zijn van merken of van een etiket die de mogelijkheid geven na te gaan dat zij tot die overeenkomsten behoren.

Art. 3. - Het ministerieel besluit van 3 juli 1972, nr. S. 4.077, wordt opgeheven.

Brussel, 29-03-1983

(s) Michel HANSENNE (g)

VOOR EENSLUIDEND AFSCHRIFT :  
De Directeur-generaal,

G. BENS Ir.